

WIRELESS HEADPHONE
CUFFIA SENZA FILI
ÉCOUTEURS SANS FILS
WIRELESS KOPFHÖRER
AURICULARES INALÁMBRICOS
DRAADLOZE HEADSET

USER MANUAL
MANUALE UTENTE
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DEL USUARIO
GEBRUIKERSHANDLEIDING

M-HPB20.B
M-HPB20.R
M-HPB20.W
M-HPB20.C
M-HPB20.O
M-HPB20.G



 Bluetooth®

MACROM

Table of contents

Warranty	3
Safety information	3
Specifications	3
Product overview	4
Charge the battery	5
Switch On/Off	5
Pairing and connecting with a Bluetooth device	6
Re-connecting with a Bluetooth device	6
Adjust the Volume	6
Manage phone calls	7
Listen to music	7
Product care	8
Manufacturer Declarations	8

Warranty

Thank you for purchasing this Macrom product. Should your product need warranty service, please return it to the shop where you buy it or to the Macrom distributor in your country. The warranty does not cover damage due to improper use and or installation, incorrect connections to power supply and audio video sources, exposure to excessive humidity, unauthorized repair attempts or modifications.

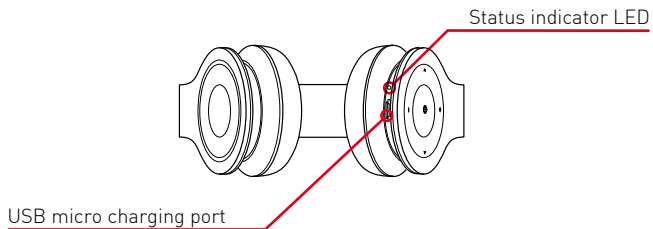
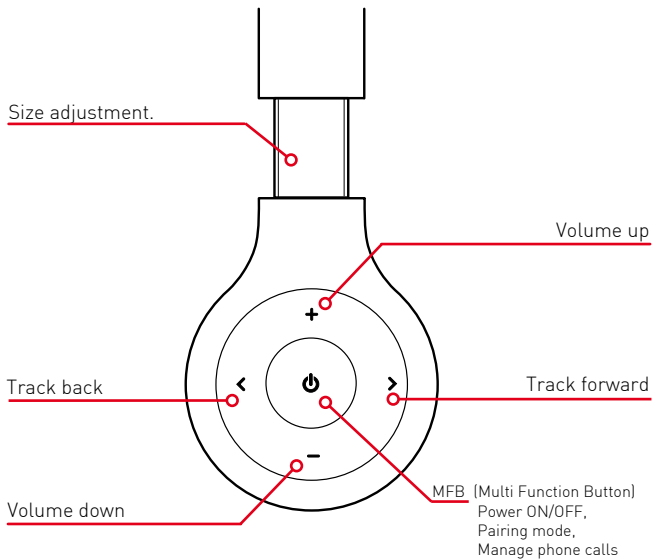
Safety information

To prevent hearing damage when listening the headphones gradually turn up the volume until you reach a pleasant and safe listening level. Pay attention to do not use the headphones when your full attention to your surroundings is required. For example is not safe (or even illegal in some countries) to use headphones while driving a vehicle or crossing a street.

Specifications

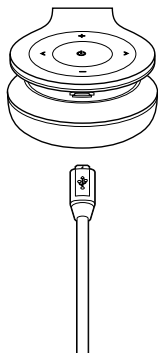
M-HPB20 can make and receive calls hands-free with compatible mobile phones and listen to music from a compatible music players. The operating range is within 10 meters. M-HPB20 is compliant with the following Bluetooth® specifications: Bluetooth V3.0 + EDR and supports HSP, HFP, A2DP and AVRCP profiles. Power supply input 5V DC - 0.5 A.

Product overview



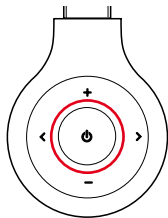
Charge the battery

Use the Micro USB cable provided with the product to charge the battery. Plug it in the connector located under the left ear cup of the headphone, then plug the other end into a compatible USB charger or a USB port of a computer. The status indicator LED is steady red while charging or steady blue if the battery is fully charged. For a faster charge please remember to power off the headphone before charging the battery. The fully charged battery allows up to 10 hours of continuous music playback or phone calls. The maximum standby time is approximately 100 hours. It is possible to listen to music and/or make phone calls while charging the battery. If the battery needs to be charged the headphone will prompt a warning tone "DU DU DU" and LED indicator is red and blinking.



Switch On/Off

- To switch ON, press and hold the MFB key about 3 seconds until the headphone prompts the "Power ON" voice message and the indicator LED blinks blue 3 times.
- To switch OFF, press and hold the MFB key about 3 seconds until the headphone prompts the "Power OFF" voice message and the indicator LED blinks blue 3 times.



Pairing and connecting with a Bluetooth device

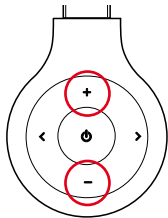
To enter pairing mode, make sure the headphone is powered off then press and hold the MFB key about 6 seconds until the headphone prompts the "Power ON" and "Pairing" voice messages and the indicator LED blinks red and blue alternately. From the Bluetooth function of the device to be paired search for new device named "M-HPB20". Select it and if requested enter "0000" passcode. When pairing is completed successfully the indicator LED blinks blue and the headphone prompts the "Pairing Completed" voice message. If the pairing procedure is not successful, please switch off the headphone and repeat the above steps. The specific pairing procedure may vary, so please refer to your device user manual for further information. Multilink technology allows simultaneous connection of two different devices. To connect the second device simply repeat the above procedure.

Re-connecting with a Bluetooth device

Every time the headphone is switched on, it will connect to the last connected device automatically. When the headphone is in standby mode and doesn't connect to any HFP devices, short press MFB button once, it will connect to last connected source device automatically.

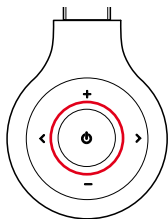
Adjust the Volume

To adjust the headphone volume during a call or while listening to music press the volume up or down keys. When the volume is turned to maximum or minimal levels, a "BIP" tone is prompted. Please remember that excessive sound pressure from headphones can damage your hearing.



Manage phone calls

To receive a phone call from the mobile phone use it as usual. To manage the phone from the headphone refer to the commands below:

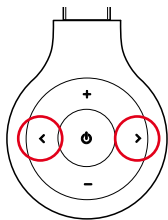


- Voice dial: Press and hold MFB key for 1 second.
- Redial last number: Short press MFB key twice quickly.
- Pick up a call: Short press MFB key when the phone rings.
- Reject a call: Press and hold MFB key.

With some mobile phones, if an incoming call is accepted using the phone commands the conversation will be automatically transferred to the phone. To transfer it back to the headphone use the audio source switch of the phone. Refer to the phone user manual for further information.

Listen to music

Connect the headphone to a compatible music player that supports A2DP profile. Please note that the music functions available depends on your music player. If a call is received or originated while listening to music, the music will be paused until the call ends. To manage music from the headphone refer to the commands below:



- Pause/Play: Short press MFB key.
- Track forward: Short press → key.
- Track back: Short press ← key.

Product care

Please remember that your Macrom product is an electronic device, and so needs to be treated with care.

- Do not subject it to mechanical shock or vibrations.
- Do not subject it to excessive heat.
- Keep it away from water and excessively humid areas.
- Keep it away from high electromagnetic fields.

There are no user-serviceable parts inside. Opening the product or try to repair it will terminate the warranty.

Manufacturer declaration

In compliance with the following requirements

- Hereby Aldinet SpA, declares that the product M-HBP20 meets the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/05/EC.



- WEEE Directive (2012/19/UE)

Please dispose of this product by taking in to your local collectionpoint or recycling center for such equipment. this will help to protect the environment in which we all live.



- Battery Directive (2013/56/EU)

the product's built-in rechargeable batteries can be recycled. In order to protect the environment, please dispose of batteries as special waste or return them to your specialist dealer.



- Product Safety Directive (2001/95/EC)

EN 60065/A12, EN 50332-2

To avoid potential damage to your hearing, do not listen at high volumes for extended periods of time.



The BLUETOOTH ® worldmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc and any use of such marks by ALDINET S.p.A. is under license.

The MACROM brand is a registered trademark of ALDINET S.p.A.

Tabella dei contenuti

Garanzia	9
Informazioni sulla sicurezza	9
Specifiche	9
Panoramica del prodotto	10
Caricare la batteria	11
Accensione e spegnimento	11
Pairing e connessione ad un dispositivo Bluetooth	12
Connessione con un dispositivo Bluetooth	12
Regolare il volume	12
Gestire le chiamate	13
Ascoltare la musica	13
Cura del prodotto	14
Dichiarazione del costruttore	14

Garanzia

Grazie per aver acquistato questo prodotto Macrom. Se il prodotto necessitasse di assistenza far riferimento al negozio presso cui è stato acquistato o al distributore locale della vostra nazione. La garanzia non copre i danni accidentali dovuti ad uso o installazione non appropriati, connessioni scorrette all'alimentazione o a sorgenti audio video ed esposizione ad eccessiva umidità.

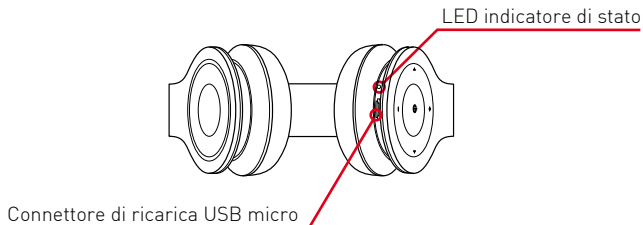
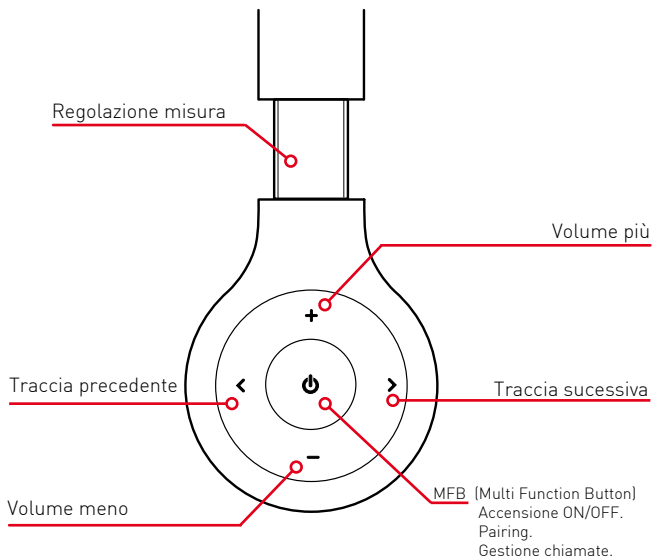
Informazioni sulla sicurezza

Per prevenire danni all'udito, regolare gradualmente il volume della cuffia fino a raggiungere un livello di ascolto piacevole e sicuro per l'udito. Prestare attenzione a non usare la cuffia nelle circostanze in cui è opportuno fare attenzione all'ambiente circostante. Per esempio non è sicuro (o anche contro la legge in alcuni paesi) usare la cuffia quando si guida un veicolo o si attraversa una strada.

Specifiche

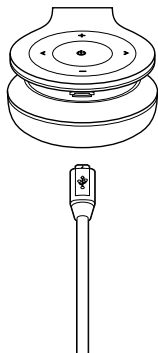
M-HPB20 può effettuare e ricevere chiamate come viva voce con i telefoni compatibili e permette di ascoltare musica con i riproduttori musicali compatibili. Il raggio operativo è di circa 10 metri. M-HPB20 è compatibile con le seguenti specifiche Bluetooth®: Bluetooth V3.0 + EDR e supporta i profili HSP, HFP, A2DP e AVRCP. Alimentazione 5V DC - 0.5 A.

Panoramica del prodotto



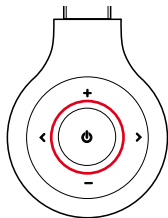
Caricare la batteria

Per caricare la batteria usare il cavo Micro USB fornito in dotazione. Collegare il connettore situato sotto il padiglione sinistro della cuffia e quindi collegare l'altro capo del cavo ad un caricabatteria compatibile USB o alla porta USB di un computer. Il LED indicatore di stato è rosso fisso mentre si ricarica o blu fisso a ricarica completata. Per una ricarica più rapida ricordarsi di spegnere la cuffia prima di collegarla. La batteria completamente carica permette 10 ore di ascolto continuato della musica o di chiamate telefoniche in viva voce. Il tempo massimo di durata della carica in stand by è di circa 100 ore. E' possibile ascoltare la musica e/o effettuare chiamate mentre si ricarica la batteria. Se la batteria ha bisogno di essere ricaricata la cuffia emetterà il suono "DU DU DU" e il LED indicatore di stato lampeggia in rosso.



Accensione e spegnimento

- Per accendere la cuffia, tenere premuto il tasto MFB per 3 secondi fino a quando la cuffia emette il messaggio vocale "Power ON" e il led indicatore di stato lampeggia 3 volte in colore blu.
- Per spegnere la cuffia, tenere premuto il tasto MFB per 3 secondi fino a quando la cuffia emette il messaggio vocale "Power OFF" e il led indicatore di stato lampeggia 3 volte in colore blu.



Pairing e connessione ad un dispositivo Bluetooth

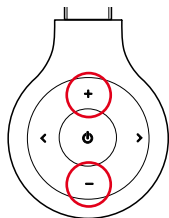
Per attivare il modo pairing, controllare che la cuffia sia spenta e poi premere il tasto MBF per 6 secondi fino a quando la cuffia emetterà i messaggi "Power ON" e "Pairing" e il LED indicatore di stato lampeggia in rosso e blu alternativamente. Dalla funzione Bluetooth del dispositivo da associare ricercare il device "M-HPB20". Selezionarlo e se richiesto digitare il passcode "0000". Quando il pairing è completato il led indicatore di stato lampeggia in blu e la cuffia emette il messaggio vocale "Pairing completed". Se la procedura di pairing non dovesse funzionare, spegnere la cuffia e riprovare ripetendo i passi precedentemente descritti. L'esatta procedura di pairing può variare a seconda del dispositivo da collegare, consultare il suo manuale per ulteriori informazioni. La tecnologia Multilink di cui è dotata la cuffia permette di collegare due dispositivi contemporaneamente. Per collegare un secondo dispositivo ripetere i passi sopra indicati.

Connessione con un dispositivo Bluetooth

Ogni volta che la cuffia viene accesa tenterà di collegarsi automaticamente con l'ultimo dispositivo con cui era stata collegata. Quando la cuffia è in stand by e non si collega automaticamente premere il tasto MBF una volta per collegarsi all'ultimo dispositivo collegato.

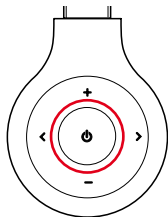
Regolare il volume

Per regolare il volume durante una chiamata o mentre si sta ascoltando la musica premere i tasti volume più e volume meno. Quando il livello del volume è regolato al massimo o al minimo viene emesso un suono "BIP". Si prega di tenere a mente che un'eccessiva pressione sonora dalle cuffie può danneggiare l'udito.



Gestire le chiamate

Per ricevere una chiamata dal telefono cellulare usare i comandi usuali del telefono. Per gestire una chiamata dalla cuffia fare riferimento ai comandi sotto indicati:

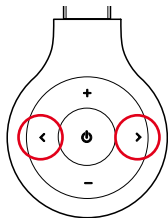


- Attivare chiamata vocale: Premere il tasto MBF per 1 secondo.
- Comporre ultimo numero chiamato: Premere brevemente il tasto MBF due volte.
- Accettare una chiamata: Premere brevemente il tasto MBF una volta mentre il telefono suona.
- Rifiutare una chiamata: Tenere premuto il tasto MBF.

Con alcuni telefoni se la chiamata viene accettata dai comandi del telefono essa viene trasferita automaticamente al telefono. Per trasferirla alla cuffia agire sulla selezione della sorgente audio del telefono.

Ascoltare la musica

Connettere la cuffia ad un riproduttore musicale che supporta il profilo A2DP. Si prega di notare che le funzioni disponibili relativamente alla riproduzione della musica dipendono dal vostro riproduttore musicale. Se viene ricevuta una chiamata mentre si ascolta la musica, la riproduzione verrà messa in pausa fino a quando la chiamata non viene terminata. Per gestire la musica dalla cuffia fare riferimento ai comandi sotto indicati:



- Pausa/Play: Premere il tasto MFB.
- Traccia precedente: Premere il tasto →
- Traccia successiva: Premere il tasto ←

Cura del prodotto

Vi preghiamo di ricordare che il vostro prodotto Macrom è un dispositivo elettronico e dunque deve essere trattato con cura.

- Non sottoporre a shock o vibrazioni.
- Non esporre a calore eccessivo.
- Tenerlo lontano da acqua e fonti di umidità eccessiva.
- Tenerlo lontano dai campi magnetici.

Il prodotto non ha parti che possono essere sostituite o riparate dall'utilizzatore. Aprire il prodotto o provare a ripararlo farà decadere la garanzia.

Dichiarazione del fabbricante

In conformità ai seguenti requisiti

- Con la presente ALDINET S.p.A., dichiara che il prodotto M-HBP20 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni applicabili stabilite dalla direttiva 1999/05/CE.



- Direttiva WEEE (2012/19/UE)

Smaltire il dispositivo a utilizzo ultimato presso i centri di raccolta del proprio comune oppure in un centro per il riciclaggio.



- Direttiva sulle batterie (2013/56/EU)

Le batterie all'interno di questo prodotto sono riciclabili. Smaltire i prodotti difettosi comprensivi di batterie presso i centri di raccolta autorizzati o il rivenditore specializzato, ai fini della tutela ambientale



- Direttiva sicurezza dei prodotti (2001/95/EC)

EN 60065/A12, EN 50332-2

Per evitare danni potenziali all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi di tempo.



Il marchio BLUETOOTH ® e i relativi loghi, sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di ALDINET S.p.A. è concesso su licenza.

Il marchio MACROM è un marchio registrato di ALDINET S.p.A.

Index du contenu

Garantie	15
Informations sur la sécurité	15
Caractéristiques	15
Vue d'ensemble du produit	16
Chargement de la batterie	17
Allumage et extinction	17
Couplage et connexions sur un dispositif Bluetooth	18
Connexion sur un dispositif Bluetooth	18
Réglage du volume	18
Gestion des appels	19
Ecoute de musique	19
Soin de l'appareil	20
Déclarations du fabricant	20

Garantie

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil Macrom. Si vous avez besoin d'assistance rendez-vous au magasin où vous l'avez acheté ou chez le distributeur local de votre pays. Les garanties ne couvrent pas les dommages accidentels dus à une erreur d'installation ou à un usage impropre, à une erreur de connexion sur l'alimentation ou sur une source audio et vidéo ainsi qu'à l'exposition à une humidité excessive.

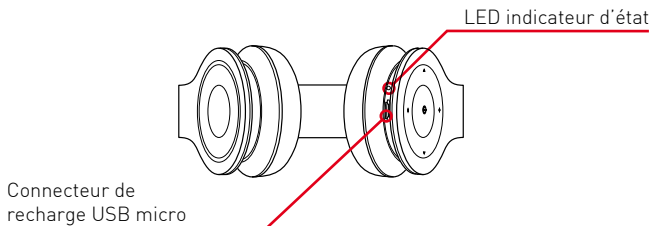
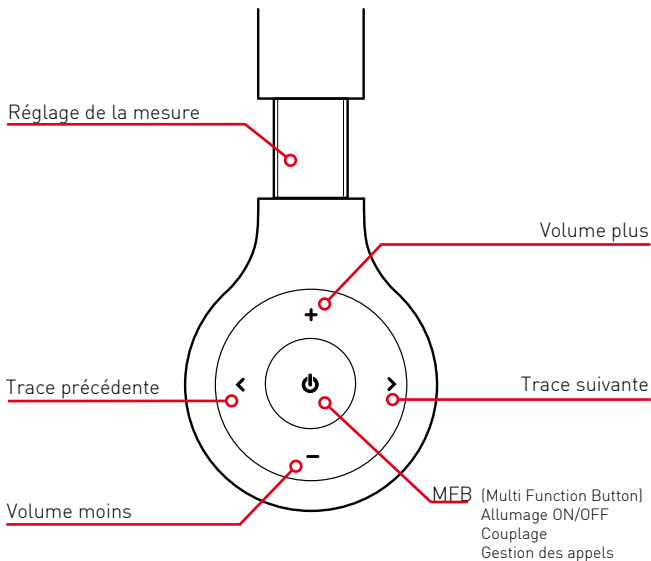
Informations sur la sécurité

Pour éviter tout préjudice auditif, réglez progressivement le volume des écouteurs jusqu'à un niveau d'écoute agréable et sûr pour l'ouïe. Veillez à ne pas utiliser les écouteurs si vous devez rester attentif à l'environnement autour de vous. Il est par exemple peu sûr (ou même illégal dans certains pays) d'utiliser les écouteurs en conduisant un véhicule ou en traversant une route.

Caractéristiques

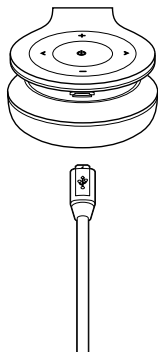
M-HPB20 peut passer et recevoir des appels mains-libres avec les téléphones compatibles et il permet d'écouter de la musique avec les reproducteurs de musique compatibles. Le rayon opérationnel est d'environ 10 mètres. M-HPB20 est compatible avec les caractéristiques Bluetooth® suivants: Bluetooth V3.0 + EDR et il prend en charge les profils HSP, HFP, A2DP et AVRCP. Alimentation 5V CC – 0,5 A.

Vue d'ensemble du produit



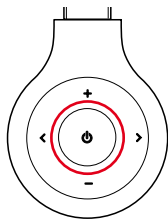
Chargement de la batterie

Pour charger la batterie utilisez le câble Micro USB fourni. Connectez le connecteur situé sous le pavillon gauche des écouteurs et ensuite l'autre extrémité du câble sur un chargeur de batterie compatible USB ou sur le port USB d'un ordinateur. La LED de l'indicateur d'état est fixement éclairée en rouge pendant la recharge ou en bleu lorsque la recharge est achevée. Pour procéder à une recharge plus rapide, n'oubliez pas d'éteindre les écouteurs avant de la brancher. La batterie complètement chargée permet d'écouter de la musique ou de passer des appels mains-libres pendant 10 heures sans interruption. La durée maximum de la charge en attente est d'environ 100 heures. Pendant que la batterie se recharge vous pouvez écouter de la musique et/ou passer des appels. Si la batterie doit être rechargée les écouteurs émettent un son DU DU DU et la LED d'indication d'état clignote en rouge.



Switch On/Off

- Pour allumer les écouteurs, appuyez sans la lâcher sur la touche MFB pendant 3 secondes jusqu'à ce que les écouteurs émettent le message vocal Power ON et que la Led d'indication d'état clignote 3 fois en bleu.
- Pour éteindre les écouteurs, appuyez sans la lâcher sur la touche MFB pendant 3 secondes jusqu'à ce que les écouteurs émettent le message vocal Power OFF et que la Led d'indication d'état clignote 3 fois en bleu.



Couplage et connexions sur un dispositif Bluetooth

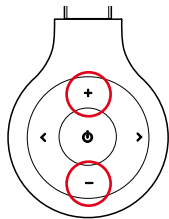
Pour activer le mode couplage, contrôlez si les écouteurs sont éteints et appuyez ensuite sur la touche MBF pendant 6 secondes jusqu'à ce que les écouteurs émettent les messages Power ON et Pairing et que la Led d'indication d'état clignote alternativement en bleu et en rouge. A partir de la fonction Bluetooth du dispositif à associer recherchez le dispositif M-HPB20. Sélectionnez-le et tapez le mot de passe 0000 s'il est demandé. Lorsque le couplage est achevé la Led d'indication d'état clignote en bleu et les écouteurs émettent le message vocal Pairing completed. Si la procédure de couplage ne fonctionne pas, éteignez les écouteurs et essayez à nouveau en répétant la procédure décrite. La procédure exacte de couplage pouvant varier selon le dispositif à connecter, consultez son manuel pour en savoir davantage. La technologie Multilink qui équipe les écouteurs permet de connecter deux dispositifs à la fois. Pour connecter un deuxième dispositif répétez la procédure décrite.

Connexion sur un dispositif Bluetooth

Chaque fois que les écouteurs sont allumés ils tentent de se connecter automatiquement sur le dernier dispositif sur lequel ils étaient connectés. Lorsque les écouteurs sont en attente, s'ils ne se connectent pas automatiquement appuyez une fois sur la touche MBF pour les connecter sur le dernier dispositif connecté.

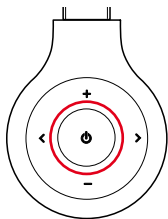
Réglage du volume

Pour régler le volume pendant un appel ou pendant que vous écoutez de la musique, appuyez sur les touches volume plus et moins. Lorsque le niveau du volume est réglé au maximum ou au minimum un BIP retentit. N'oubliez pas qu'une pression sonore excessive des écouteurs peut endommager votre ouïe.



Gestion des appels

Pour recevoir un appel à partir du téléphone cellulaire utilisez les commandes usuelles du téléphone. Pour gérer un appel à partir des écouteurs utilisez les commandes indiquées ci-dessous::

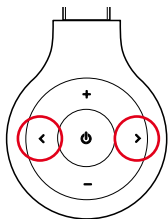


- Activer l'appel vocal: Appuyez sur la touche MBF pendant 1 seconde.
- Composer le dernier numéro appelé : Appuyez brièvement deux fois sur la touche MBF.
- Accepter un appel : Appuyez brièvement une fois sur la touche MBF pendant que téléphone sonne.
- Refuser l'appel : Appuyez sans la lâcher sur la touche MBF.

Sur certains téléphones si l'appel est accepté par les commandes du téléphone il est automatiquement transféré au téléphone. Pour le transférer aux écouteurs sélectionnez la source audio du téléphone.

Ecoute de musique

Connectez les écouteurs sur un reproducteur musical qui prend en charge le profil A2DP. Remarquez que les fonctions disponibles pour reproduire de la musique dépendent de votre reproducteur musical. Si vous recevez un appel pendant que vous écoutez de la musique, la reproduction est mise en pause jusqu'à ce que l'appel s'achève. Pour gérer la musique à partir des écouteurs utilisez les commandes indiquées ci-dessous:



- Pause/Play : Appuyez sur la touche MFB.
- Trace précédente: Appuyez sur la touche →
- Trace suivante: Appuyez sur la touche ←

Soin de l'appareil

N'oubliez pas que votre appareil Macrom est un dispositif électronique et qu'il doit donc être traité avec soin.

- Ne lui faites subir ni chocs ni vibrations.
- Ne l'exposez pas à une chaleur excessive.
- Tenez-le à l'abri de l'eau et des sources d'humidité excessive.
- Tenez-le à l'écart des champs magnétiques.

L'appareil n'a aucune partie remplaçable ou réparable par l'utilisateur. Si vous ouvrez l'appareil ou que vous tentez de le réparer vous faites déchoir la garantie.

Déclarations du fabricant

En conformité avec les exigences suivantes

- Par la présente Aldinet SpA, déclare que le produit M-HBP20 répond aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/05/CE.



- Directive WEEE (2012/19/UE)
Veuillez rapporter ce produit à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage.



- Directive Piles et Accumulateurs (2013/56/EU)
Les batteries intégrées dans ce produit peuvent être recyclées. Afin de protéger l'environnement, jetez les produits défectueux avec leurs batteries dans un conteneur de recyclage ou ramenez-les à votre revendeur.



- Directive Sécurité des produits (2001/95/EC)
EN 60065/A12, EN 50332-2
Pour éviter d'endommager votre ouïe, ne pas écouter à volume élevé pendant des périodes de temps prolongées.



La marque BLUETOOTH® et ses logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG. Inc. et toute utilisation de dites marques par ALDINET S.P.A. est cédée en licence.

La marque MACROM est une marque déposée d'ALDINET S.p.A.

Inhaltsverzeichnis

Garantie	21
Sicherheitsinformationen	21
Hinweise	21
Produktübersicht	22
Akku laden	23
Ein- und Ausschalten	23
Pairing und Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät	24
Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät	24
Lautstärke einstellen	24
Anrufe verwalten	25
Musik hören	25
Pflege des Produkts	26
Herstellereklärungen	26

Garantie

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Macrom-Produkt entschieden haben. Falls Sie für das Produkt technische Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie es gekauft haben oder an den örtlichen Händler Ihres Landes. Die Garantie deckt keine unvorhersehbaren Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung oder Installation verursacht werden sowie durch falsche Anschlüsse an die Stromversorgung oder an Video- und Audioquellen oder durch die Aussetzung zu hoher Feuchtigkeit.

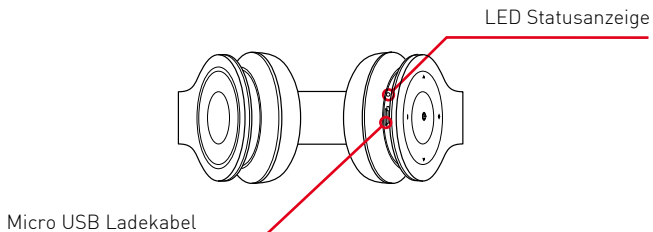
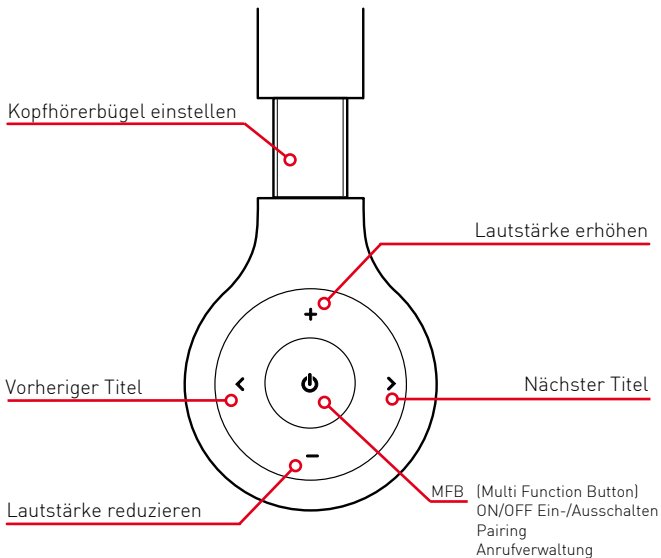
Sicherheitsinformationen

Um Gehörschäden vorzubeugen, regeln Sie stufenweise die Lautstärke des Kopfhörers, bis Sie eine angenehme und für das Gehör sichere Lautstärke erreicht haben. Der Kopfhörer sollte in potenziellen Gefahrensituationen, in denen es angebracht ist, auf die Umwelt zu achten, nicht verwendet werden. Es ist beispielsweise nicht sicher (in einigen Ländern sogar gesetzwidrig), den Kopfhörer beim Autofahren zu tragen oder wenn eine Straße überquert wird.

Technische Hinweise

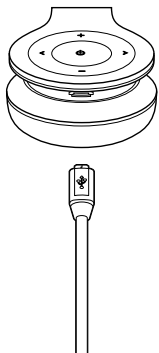
M-HPB20 kann mit kompatiblen Mobiltelefonen eingehende und ausgehende Anrufe mit Freisprechfunktion tätigen und ermöglicht das Musik hören mittels kompatiblen Wiedergabegeräten. Die Reichweite beträgt ca. 10 Meter. M-HPB20 ist mit den folgenden Bluetooth®-Merkmalen kompatibel: Bluetooth V3.0 + EDR und unterstützt die Profile HSP, HFP, A2DP und AVRCP. Stromversorgung 5V DC – 0.5 A.

Produktübersicht



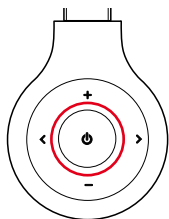
Akku laden

Zum Laden des Akkus, das mitgelieferte Micro USB Ladekabel verwenden. Das Ladekabel an die Anschlussbuchse unter der linken Ohrmuschel des Kopfhörers anschließen und das andere Ende an ein USB kompatibles Ladegerät oder an die USB-Schnittstelle eines Computers. Die LED der Statusanzeige leuchtet dauerhaft rot während des Ladens oder dauerhaft blau, wenn die Ladung beendet ist. Das Akkuladen benötigt weniger Zeit, wenn der Kopfhörer vorher ausgeschaltet wurde. Der volle Akku ermöglicht 10 Stunden ununterbrochene Musikwiedergabe bzw. Telefongespräche mit aktivierter Freisprecheinrichtung. Die maximale Standby-Zeit beträgt etwa 100 Stunden. Während der Akku geladen wird, kann man Musik hören und/oder telefonieren. Wenn der Akku geladen werden muss, gibt der Kopfhörer den Warnton „DU DU DU“ ab und die LED der Statusanzeige blinkt rot.



Ein- und Ausschalten

- Zum Einschalten des Kopfhörers, die MFB-Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, bis aus dem Kopfhörer die gesprochene Meldung "Power ON" kommt und die LED der Statusanzeige 3-mal blau blinkt.
- Zum Ausschalten des Kopfhörers, die MFB-Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, bis aus dem Kopfhörer die gesprochene Meldung "Power OFF" kommt und die LED der Statusanzeige 3-mal blau blinkt.



Pairing und Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät

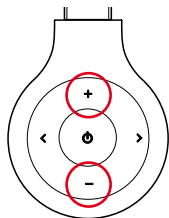
Zum Aktivieren des Pairing-Modus prüfen, dass der Kopfhörer ausgeschaltet ist und dann die MBF-Taste für 6 Sekunden gedrückt halten, bis der Kopfhörer die Meldungen „Power ON“ und „Pairing“ gibt und die LED der Statusanzeige abwechseln rot und blau blinkt. In der Bluetooth-Funktion des zu verbindenden Geräts, das neue Gerät „M-HPB20“ suchen, es markieren und, falls verlangt, den Passcode „0000“ eingeben. Wenn der Pairing-Vorgang beendet ist, die LED der Statusanzeige blinkt blau und der Kopfhörer gibt die Sprachmeldung „Pairing completed“. Falls die Pairing-Prozedur nicht funktionieren sollte, den Kopfhörer ausschalten und noch einmal probieren, indem die oben beschriebenen Schritte wiederholt werden. Der genaue Vorgang des Pairings kann je nach Art des zu verbindenden Geräts unterschiedlich sein. Für weitere Informationen die Bedienungsanleitung des Geräts zurate ziehen. Die Multilink-Technologie, mit der der Kopfhörer ausgestattet ist, ermöglicht es, dass zwei Geräte gleichzeitig angeschlossen werden können. Zum Anschließen eines zweiten Geräts, die oben beschriebenen Schritte wiederholen.

Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät

Jedes Mal wenn der Kopfhörer eingeschaltet wird, versucht er sich automatisch mit dem Gerät zu verbinden, mit dem er zuletzt verbunden war. Wenn der Kopfhörer in Standby ist und sich nicht automatisch verbindet, die MBF-Taste einmal drücken, um sich mit dem zuletzt verbundenen Gerät zu verbinden.

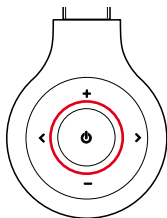
Lautstärke einstellen

Um die Lautstärke zu regeln während man telefoniert oder Musik hört, die Tasten Lautstärke erhöhen und Lautstärke reduzieren drücken. Wenn die maximale oder minimale Lautstärke eingestellt ist, ertönt ein „BIP“-Ton. Es wird noch einmal daran erinnert, dass ein vom Kopfhörer erzeugter übermäßiger Schalldruck das Gehör schädigen kann.



Anrufe verwalten

Um einen Anruf auf dem Mobiltelefon zu erhalten, müssen die üblichen Bedienungen des Telefons angewendet werden. Um einen Anruf über den Kopfhörer zu verwalten, muss wie folgt vorgegangen werden:

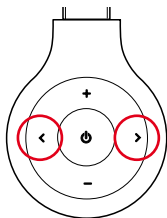


- Den Sprachanruf aktivieren: Die MBF-Taste für 1 Sekunde drücken.
- Die zuletzt angerufene Nummer wählen: Die MBF-Taste zweimal kurz drücken.
- Einen Anruf annehmen: Die MBF-Taste zweimal kurz drücken während das Telefon klingelt.
- Einen Anruf ablehnen: Die MBF-Taste gedrückt halten.

Bei einigen Mobiltelefonen wird der Anruf automatisch an diese transferiert, wenn der Anruf vom Telefon angenommen wird. Um den Anruf auf den Kopfhörer zu übertragen, auf den Schalter der Audioquelle des Telefons einwirken.

Musik hören

Den Kopfhörer an ein Musikwiedergabegerät anschließen, das das Profil A2DP unterstützt. Es sollte beachtet werden, dass die für die Musikwiedergabe verfügbaren Funktionen von Ihrem Wiedergabegerät abhängen. Wenn man einen Anruf erhält während man Musik hört, geht die Wiedergabe solange in den Pausemodus, bis der Anruf beendet wird. Um die Musik über den Kopfhörer zu verwalten, muss wie folgt vorgegangen werden:



- Pause/Play: Die MFB-Taste drücken.
- Vorheriger Titel: Die Taste → drücken.
- Nächster Titel: Die Taste ← drücken.

Pflege des Produkts

Wir weisen darauf hin, dass Ihr Macrom-Produkt ein elektronisches Gerät ist und daher mit Sorgfalt behandelt werden muss.

- Keinen Erschütterungen oder Vibrationen aussetzen.
- Nicht extremer Hitze aussetzen.
- Nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen und vor übermäßiger Feuchtigkeit schützen.
- Von Magnetfeldern fern halten.

Das Produkt besitzt keine Teile, die vom Benutzer ausgewechselt oder repariert werden können. Die Garantie verfällt, wenn das Produkt geöffnet wird oder versucht wird, es zu reparieren.

Herstellereklärungen

In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen

- Hiermit Aldinet SpA, erklärt, dass das Produkt M-HBP20 den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/05/EC.



- WEEE-Richtlinie (2012/19/UE)
Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer bei ihre örtlichen kommunalen Sammelstelle oder in Recycling Center.



- Batterie-Richtlinie (2013/56/EU)
Die in diesem Produkt eingebauten Akkus sind recycelbar. Entsorgen Sie defekte Produkte inkl. Akku über offizielle Sammelstellen oder den Fachhandel, um den umweltschutz zu gewährleisten.



- Produktsicherheit (2001/95 / EC) EN 60065 / A12, EN 50332-2
Um mögliche Schäden an Ihrem Gehör zu vermeiden, nicht mit hoher Lautstärke zu hören für längere Zeiträume. Um mögliche Schäden an Ihrem Gehör zu vermeiden, nicht mit hoher Lautstärke hören für längere Zeit.



BLUETOOTH® und die entsprechenden Firmenlogos sind eingetragene Markenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Für die Nutzung dieser Markenzeichen seitens ALDINET S.p.A. wurde die Lizenz erteilt.

Das Markenzeichen MACROM ist ein eingetragenes Markenzeichen der ALDINET S.p.A.

Índice de contenidos

Garantía	27
Información sobre seguridad	27
Especificaciones	27
Reseña del producto	28
Cargar la batería	29
Encendido y apagado	29
Pairing y conexión a un dispositivo Bluetooth	30
Conexión con un dispositivo Bluetooth	30
Regular el volumen	30
Gestionar las llamadas	31
Escuchar música	31
Cuidado del producto	32
Declaraciones del fabricante	32

Garantía

Gracias por haber adquirido este producto Macrom. Si el producto requiriese asistencia, consultar en el negocio en el que fue adquirido o al distribuidor local de vuestro país. La garantía no cubre los daños accidentales debidos a uso o instalación inapropiados, a conexiones incorrectas a la alimentación o a fuentes de audio y vídeo y a exposición a humedad excesiva.

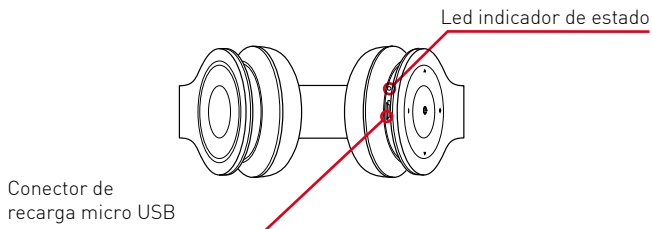
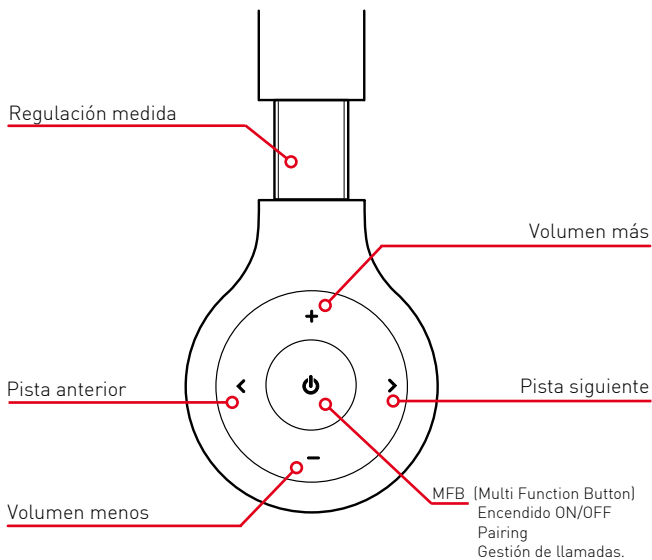
Información sobre seguridad

Para prevenir daños al oído, regular gradualmente el volumen de los auriculares hasta alcanzar un nivel de audición agradable y seguro para el oído. Tener la precaución de no utilizar los auriculares en circunstancias en las que es conveniente prestar atención al ambiente circundante. Por ejemplo, no es seguro (incluso es ilegal en algunos países) utilizar los auriculares cuando se conduce un vehículo o se cruza una calle.

Especificaciones

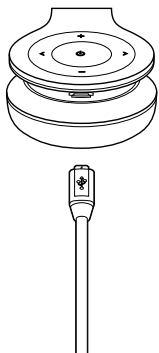
M-HPB20 puede realizar y recibir llamadas como manos libres con teléfonos compatibles y permite escuchar música con reproductores musicales compatibles. El radio operativo es de aproximadamente 10 metros. M-HPB20 es compatible con las siguientes especificaciones Bluetooth®: Bluetooth V3.0 + EDR y soporta los perfiles HSP, HFP, A2DP y AVRCP. Alimentación 5V DC - 0.5 A.

Reseña del producto



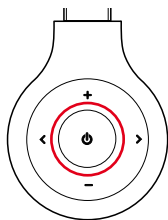
Cargar la batería

Para cargar la batería utilizar el cable Micro USB suministrado con el equipamiento. Introducir el conector ubicado debajo del pabellón izquierdo del auricular y luego conectar el otro extremo del cable a un cargador de baterías compatible USB o al puerto USB de un ordenador. El led indicador de estado es de color rojo y fijo mientras se recarga o de color azul y fijo cuando la carga está completa. Para una recarga más rápida, recordar apagar el auricular antes de conectarlo. La batería completamente cargada permite 10 horas de escucha continua de música o de llamadas telefónicas con manos libres. El tiempo máximo de duración de la carga en stand by es de aproximadamente 100 horas. Es posible escuchar música y/o realizar llamadas mientras se recarga la batería. Si la batería necesita ser recargada, el auricular emitirá el sonido "DU DU DU" y el led indicador de estado parpadea de color rojo.



Encendido y apagado

- Para encender el auricular, mantener presionada la tecla MFB durante 3 segundos hasta que el auricular emita el mensaje de voz "Power ON" y el led indicador de estado parpadee 3 veces de color azul.
- Para apagar el auricular, mantener presionada la tecla MFB durante 3 segundos hasta que el auricular emita el mensaje de voz "Power OFF" y el led indicador de estado parpadee 3 veces de color azul.



Pairing y conexión a un dispositivo Bluetooth

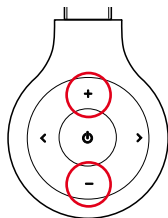
Para activar el modo pairing, controlar que el auricular esté apagado y luego presionar la tecla MFB durante 6 segundos hasta que el auricular emita los mensajes "Power ON" y "Pairing" y el led indicador de estado parpadee de color rojo y azul alternativamente. Desde la función Bluetooth del dispositivo a asociar, buscar el dispositivo "M-HPB20". Seleccionarlo y, si es necesario, introducir la contraseña "0000". Cuando el pairing se completa, el led indicador de estado parpadea de color azul y el auricular emite el mensaje de voz "Pairing completed". Si el procedimiento de pairing no funcionara, apagar el auricular y volver a intentar repitiendo los pasos previamente descritos. El procedimiento exacto de pairing puede variar de acuerdo al dispositivo a conectar, consultar el manual del mismo para más información. La tecnología Multilink con que cuenta el auricular permite conectar dos dispositivos simultáneamente. Para conectar un segundo dispositivo, repetir los pasos antes indicados.

Conexión con un dispositivo Bluetooth

Cada vez que el auricular se encienda, intentará conectarse automáticamente con el último dispositivo al que haya estado conectado. Cuando el auricular esté en stand by y no se conecte automáticamente, presionar la tecla MBF una vez para conectarse al último dispositivo conectado.

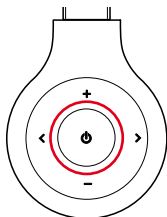
Regular el volumen

Para regular el volumen durante una llamada o mientras se está escuchando música, presionar las teclas de volumen más y volumen menos. Cuando el nivel del volumen está regulado en el máximo o en el mínimo, se emite un sonido "BIP". Se ruega tener en cuenta que una excesiva presión sonora desde los auriculares puede dañar el oído.



Gestionar las llamadas

Para recibir una llamada desde el teléfono celular utilizar los mandos habituales del teléfono. Para gestionar una llamada desde el auricular, tomar como referencia los mandos que se indican debajo:

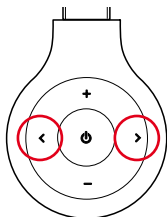


- Activar llamada de voz: Presionar la tecla MBF durante 1 segundo.
- Marcar el último número llamado: Presionar brevemente la tecla MBF dos veces.
- Aceptar una llamada: Presionar brevemente la tecla MBF una vez mientras el teléfono suena.
- Rechazar una llamada: Mantener presionada la tecla MBF.

Con algunos teléfonos, si la llamada se acepta desde los mandos del teléfono, la misma es transferida automáticamente al teléfono. Para transferirla al auricular, operar en la selección de la fuente de audio del teléfono.

Escuchar música

Conectar el auricular a un reproductor de música que soporte el perfil A2DP. Se ruega notar que las funciones disponibles correspondientes a la reproducción de la música dependen de vuestro reproductor musical. Si se recibe una llamada mientras se escucha música, la reproducción será puesta en pausa hasta que la llamada termine. Para gestionar la música desde el auricular, tomar como referencia los mandos que se indican debajo:



- Pausa/Play: Presionar la tecla MFB.
- Pista anterior: Presionar la tecla →
- Pista siguiente: Presionar la tecla ←

Cuidado del producto

Os rogamos recordar que vuestro producto Macrom es un dispositivo electrónico y, por lo tanto, debe ser tratado con cuidado.

- No someterlo a golpes o vibraciones.
- No exponerlo a calor excesivo.
- Mantenerlo alejado de agua y fuentes de humedad excesiva.
- Mantenerlo alejado de campos magnéticos.

El producto no contiene piezas que puedan ser sustituidas o reparadas por el usuario. Abrir el producto o intentar repararlo anulará la garantía.

Declaraciones del fabricante

Conformidad con las siguientes directivas

- Por la presente ALDINET SpA, declara que el producto M-HBP20 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/05/CE.



- Directiva WEEE(2012/19/UE)
Al término de su vida útil, deseche este aparato a través del centro de recogida y/o reciclaje de su municipio.



- Directiva sobre baterías (2013/56/EU)
Las pilas recargables integradas en este producto son reciclables. Para proteger el medio ambiente, deseche los productos defectuosos con sus pilas recargables o baterías en un centro oficial de recogida o en un comercio especializado.



- Directiva de seguridad del producto (2001/95/EC)
EN 60065/A12, EN 50332-2



Para evitar posibles daños a su audición, no escuche a un volumen alto durante largos períodos de tiempo.

La marca BLUETOOTH ® y los logos correspondientes son marcas registradas de propiedad de Bluetooth SIG, Inc y todo uso de dichas marcas por parte de ALDINET S.p.A. está permitido bajo licencia.

La marca MACROM es una marca registrada de ALDINET S.p.A.

Inhoudsopgave

Garantie	33
Beveiligingsinformatie	33
Specificaties	33
Productoverzicht	34
Het laden van de batterij	35
Inschakelen / uitschakelen	35
Koppelen en verbinden met een Bluetooth-apparaat	36
Verbinden met een Bluetooth-apparaat	36
Het volume aanpassen	36
Het beheren van telefoongesprekken	37
Muziek beluisteren	37
Onderhoud van het product	38
Veklaringen van de fabrikant	38

Garantie

Wij danken u voor uw aankoop van dit Macrom product. Mocht het product speciale assistentie noodzakelijk maken dan verwijzen wij naar de winkel waar u het heeft gekocht of naar uw plaatselijke distributeur in uw land. De garantie dekt geen toevallige schade als gevolg van onjuist gebruik of installatie, als gevolg van verkeerde aansluiting aan de stroombron of aan audio-en video bronnen en bij blootstelling aan overmatig vocht.

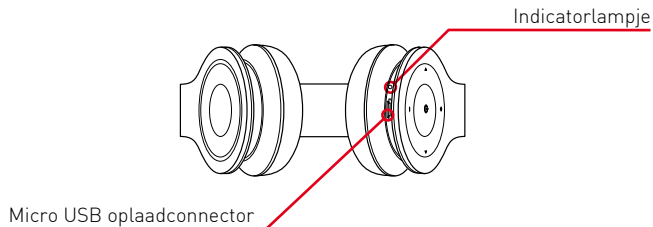
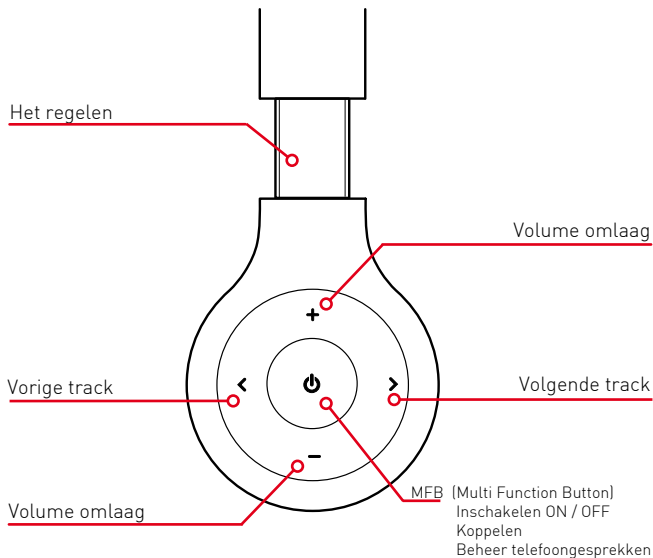
Beveiligingsinformatie

Om gehoorschade te voorkomen, moet u het volume van de headset geleidelijk aanpassen totdat u een luisterniveau bereikt dat comfortabel en veilig is voor uw gehoor. Wees voorzichtig en gebruik de headset in omstandigheden waarin het wenselijk is aandacht te besteden aan uw omgeving. Het is bijvoorbeeld niet veilig (of zelfs tegenstrijdig met de wet in sommige landen) een headset te gebruiken tijdens het besturen van een voertuig of bij het oversteken van de straat.

Specificaties

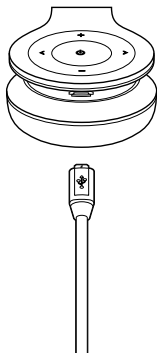
De M-HPB20 maakt het maken en ontvangen van handsfree telefoongesprekken mogelijk met compatibele telefoons en laat toe muziek te beluisteren met de compatibele muziekspelers. Het bereik is ongeveer 10 meter. De M-HPB20 is compatibel met de volgende Bluetooth® specificaties: Bluetooth V3.0 + EDR en ondersteunt de profielen HSP, HFP, A2DP en AVRCP. Voeding 5V DC - 0,5 A.

Productoverzicht



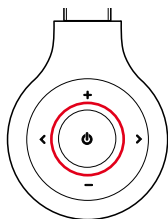
Het opladen van de batterij

Gebruik de meegeleverde Micro-USB-kabel om uw batterij op te laden. De connector gelegen onder de linkeroorschelp van de headset aansluiten en vervolgens het andere uiteinde van de kabel aansluiten aan een USB compatibele batterijlader of aan de USB-poort van een computer. Het indicatorlampje licht continu rood op tijdens het laden of continu blauw als het laden beëindigd is. Voor een sneller opladen, niet vergeten de headset uit te schakelen vooraleer deze aan te sluiten. Een volledig opgeladen batterij maakt 10 uur continu muziek luisteren mogelijk of handsfree telefoongesprekken. De maximale stand-by-tijd is ongeveer 100 uren. Het is mogelijk muziek te beluisteren en / of telefoongesprekken te maken tijdens het opladen van de batterij. Als de headset het geluid "DU DU DU" uitgeeft en het indicatorlampje rood knippert, moet de batterij worden opgeladen.



Inschakelen / uitschakelen

- Om de headset in te schakelen, houdt u de MFB toets gedurende 3 seconden ingedrukt tot de headset het voicemailbericht "Power ON" uitgeeft en het indicatorlampje 3 keer knipperend blauw oplicht.
- Om de headset uit te schakelen, houdt u de MFB toets gedurende 3 seconden ingedrukt tot de headset het voicemailbericht "Power OFF" uitgeeft en het indicatorlampje 3 keer knipperend blauw oplicht.



Koppelen en verbinden met een Bluetooth-apparaat

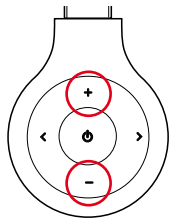
Om de koppel-modus te activeren, eerst controleren of de headset uitgeschakeld is en vervolgens de MBF toets gedurende 6 seconden ingedrukt houden totdat de headset de berichten "Power ON" en "Koppelen" uitgeeft en het indicatorlampje rood en afwisselend blauw knippert. Vanaf de Bluetooth-functie van het te associëren apparaat, het apparaat "M-HPB20" zoeken. Dit selecteren en de toegangscode "0000" invoeren als uw telefoon hierom vraagt. Als het koppelen voltooid is zal het indicatorlampje blauw knipperen en de headset zal een voicemailbericht "koppeling voltooid" uitgeven. Mocht de koppelingsprocedure niet werken, de headset uitschakelen en opnieuw proberen door de bovenstaande stappen te herhalen. De juiste koppelingsprocedure varieert naargelang het apparaat dat moet worden gekoppeld. Raadpleeg de handleiding voor meer informatie. De Multilink technologie waarmee de headset uitgerust is maakt het mogelijk twee apparaten tegelijk aan te sluiten. Herhaal bovenstaande stappen om een tweede apparaat aan te sluiten.

Verbinding maken met een Bluetooth-apparaat

De headset zal automatisch verbinding maken met het laatste apparaat waarmee het verbonden was wanneer de headset ingeschakeld wordt. Als de headset in stand-by is en niet automatisch de verbinding maakt, druk dan eenmaal op de MBF toets om de verbinding te maken met het laatste aangesloten apparaat.

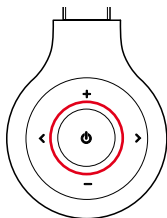
Het volume aanpassen

Om het volume aan te passen tijdens een telefoongesprek of terwijl je naar muziek luistert, de volumetoetsen indrukken tot het gewenste geluidsniveau bereikt wordt. Als het volumeniveau ingesteld is op het maximum of op het minimum, zult u een "piep" geluid horen. Houd in gedachten dat buitensporige geluidsdruk van de headset uw gehoor kan beschadigen.



Telefoongesprekken beheren

Om een telefoongesprek te ontvangen op de mobiele telefoon de gebruikelijke bedieningen van de telefoon gebruiken. Om een gesprek te beheren vanaf de headset wordt verwezen naar de onderstaande bedieningen: Voice dial:

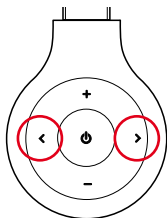


- Het activeren van een voice dial gesprek: De MBF toets gedurende 1 seconde ingedrukt houden.
- Het laatst opgeroepen nummer vormen: De MBF toets tweemaal kort indrukken.
- Een telefoongesprek aannemen: De MBF toets kort ingedrukt houden terwijl de telefoon rinkelt.
- Een telefoongesprek weigeren: De MBF toets ingedrukt houden.

Met sommige telefoons wordt het gesprek automatisch overgebracht naar de telefoon als deze aanvaard wordt door de bedieningen van de telefoon. Om over te brengen naar de headset, de audio-bron van de telefoon selecteren.

Muziek beluisteren

De headset verbinden aan een muziekspeler die het A2DP-profiel ondersteunt. Houd er rekening mee dat de beschikbare functies met betrekking tot het spelen van muziek afhankelijk zijn van uw muziekspeler. Als u een telefoongesprek aanneemt tijdens het luisteren naar muziek, zal het afspelen onderbroken worden totdat het gesprek beëindigd is. Om muziek te beheren vanaf de headset wordt verwezen naar de onderstaande bedieningen:



- Pauze / Play: Druk op de MFB toets.
- Vorige track: Druk op → toets
- Volgende track: Druk op ← toets

Onderhoud van het product

Denk eraan dat uw Macrom product een elektronisch apparaat is en dus met zorg dient te worden behandeld.

- Niet blootstellen aan schokken of trillingen.
- Niet blootstellen aan overmatige hitte.
- Uit de buurt houden van waterbronnen en overdreven vochtigheid.
- Uit de buurt houden van magnetische velden.

Het product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen of hersteld. Het product openen of trachten te herstellen zal een verval van de garantie meebrengen.

Veklaringen van de fabrikant

In overeenstemming met onderstaande eisen

- Hierbij Aldinet SpA, verklaart dat het product M-HBP20 voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/05/EC.



- WEEE-richtlijn (2012/19/UE)
Breng dit product aan het einde van de levenscyclus naar één van de plaatselijke verzamelpunten of naar een recyclingbedrijf.



- Batterijenrichtlijn (2013/56/EU)
De in dit product gebruikte accu's kunnen worden gerecycled. Lever, om het milieu te beschermen, defecte producten incl. accu uitsluitend in bij officiële verzamelstations of de vakhandel.



- Productveiligheid (Richtlijn) (2001/95/EC)
EN 60065/A12, EN 50332-2
Om mogelijke schade aan uw gehoor te voorkomen, niet bij een hoog volume te luisteren voor langere tijd.



Het merk Bluetooth® en de verwante logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc en elk gebruik van deze merken door Aldinet SpA is toegestaan onder licentie.

Het MACROM merk is een geregistreerd handelsmerk van ALDINET SpA.

MACROM

ALDINET S.p.A

Viale C. Colombo, 8 - 20090 Trezzano s/N (MI) - Italy

Tel. +39 02 484781

w w w . m a c r o m . i t